

**1889-09-18**

**SENDER**

Carl Jacobsen

**RECIPIENT**

Julius Løytved

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Beirut

Archive:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
kopibøger bd. 3, feb. 1887 - juli 1890.

**TRANSCRIPTION**

18. - 9. - 89.

Kjære Hr. Consul Løytved.

Det var dog kedeligt, at jeg, der saa sjældent gaaer ud, skulde være gaaet til Byen, da De igaar besøgte os.

Vi havde haabet at see noget Mere til Dem under Deres Ophold i Norden, og det er os derfor en Skuffelse, at vi denne Gang kun har seet Dem saa lidt.

Tak for Deres venlige Gaver. Bordene til min Hustru

og den morsomme, arabiske Hængelampe - som forøvrigt er mig saa gaadefuld, at jeg slet ikke kan finde ud af, hvorledes den skal bruges.

Men nydelig er den, og man skal ikke let finde noget mere decorativt at hænge op i en Stue! Jeg er skamfuld over, at jeg aldeles havde glemt, at jeg var i Deres Gjæld. - De 450 fr. har De forhaabentlig nu faaet fra mit Comptoir.

Med Hensyn til de to Hoveder haaber jeg at høre fra Dem fra Constantinopel, hvis Eiermændene ere blevne rimelige i deres Fordringer. Lev nu vel, kjære Hr. Consul; gid De og Deres Frue maa have en lykkelig Reise og være saa sunde og tilfredse, som baade min Hustru og jeg af Hjertet ønsker Dem det.

Deres hengivne

Carl Jacobsen.

18-9-88

Mijn H. Connel Logten  
Dit was dog bedelijt  
at jij, der na spaldent  
gaen is, skulde van  
gaent til Nye da de  
ijaar kripte is  
Vi kunde herket at see  
noyt skere til Jan under  
Deres Op hold i Norden  
og det er is derfor en Skaf  
felis at vi derre Gang  
kun ten met den saa  
lidt.  
Til fra Deres venlige  
Jens Andersen til sin hustru

og den norske anstalt  
Kongelause - som forrest  
er mig som gaadefald at  
jij sket ikke ten find  
is og hvorledes den  
skul bruges  
Men nydelig er den og man  
skul ikke let finde noyt  
mere decoration at  
lange op i en stue!  
Jij er skamfald over  
at jij aldrig havde  
glemt at jij var i Deres  
Skuld. De 450 p ten de  
forhænt by sin faer  
fra mit Captain

Med Hensyn til de  
to Hoveder hader jeg  
at høre fra Dem fra  
Constantinopel, hvis  
Væremøder er bleven  
rimelige i deres For-  
dringer.

Lev nu vel kære H.  
Lad Gud være i Jesu  
Favn med sine en  
lystelige Børn i nær  
me sende i tilfælde  
som havde min Hænder  
og jeg af Hjertet ønsker  
Dem det.

Deres hengivne  
Carl Jacobin